

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 12 AVRIL 1933.

Proposition de Loi organisant, en Belgique, un enseignement moyen du degré supérieur, pour jeunes filles.

DÉVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

La création, par l'État, d'écoles moyennes pour filles, date de 1881. Il n'était pas question, à cette époque, d'enseignement moyen du degré supérieur.

Cependant, dès 1894 la Ville de Bruxelles se voyait dans l'obligation de créer une section d'école moyenne destinée aux jeunes filles se préparant à la carrière universitaire.

Cet exemple fut suivi par l'initiative privée ou par les pouvoirs publics : avant guerre à Gand, à Morlanwelz, à Anvers ; pendant la guerre, en 1917 et 1918, par les communes de Schaarbeek et de Saint-Gilles ; après guerre, par les villes de Mons, de Bruxelles et d'Anvers, par la commune d'Ixelles, par la province de Liège.

Actuellement, l'État n'a pas encore créé *officiellement* d'athénées pour jeunes filles et cependant l'enseignement universitaire est de plus en plus fréquenté par les jeunes filles qui ne peuvent acquérir la formation préparatoire dans des établissements de l'État.

Dans certains cas, des jeunes filles ont été autorisées à suivre les cours

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 12 APRIL 1933.

Wetsvoorstel tot inrichting in België, van een middelbaar onderwijs van den hooger en graad voor meisjes.

TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

De oprichting door den Staat van middelbare scholen voor meisjes dateert van 1881. Te dien tijde was er geen spraak van middelbaar onderwijs van den hooger en graad.

Nochtans, vanaf 1894 zag de Stad Brussel zich verplicht een middelbare afdeling in te richten bestemd voor de meisjes die zich voorbereiden tot de universitaire studiën.

Dit voorbeeld werd gevolgd door het privaat initiatief of door de openbare besturen : vóór den oorlog te Gent, te Morlanwelz, te Antwerpen ; tijdens den oorlog, in 1917 en 1918, door de gemeenten Schaarbeek en Sint-Gillis ; na den oorlog, door Bergen, Brussel en Antwerpen, door de gemeente Elsene en door de provincie Luik.

Thans heeft de Staat nog niet *officieel* athenea voor meisjes opgericht, en nochtans, het universitair onderwijs wordt meer en meer gevolgd door de meisjes die in de onderwijsinstellingen van den Staat de voorbereidende opleiding niet kunnen krijgen.

In sommige gevallen werden meisjes gemachtigd de cursussen van de athe-

des athénées de garçons, créant ainsi un véritable enseignement mixte. Il convient de dire, à ce sujet, que le Congrès international de l'Enseignement secondaire, réuni en 1922, émettait le vœu que « l'enseignement des jeunes filles soit autant que possible confié à un personnel féminin; que néanmoins dans toute ville qui posséderait un enseignement secondaire pour garçons mais pas d'enseignement secondaire de jeunes filles, la coinstruction soit autorisée. »

Dans d'autres cas, des sections d'athénées ont été créées, mais leur organisation n'est pas officielle. Au surplus, leur nombre est manifestement insuffisant (6 sections créées à Charleroi, Ixelles, La Louvière, Molenbeek, Mons et Seraing).

* * *

Le projet de loi que nous avons l'honneur de présenter permet la création officielle de sections d'athénées pour filles, soit dans les écoles moyennes, soit dans les athénées pour garçons. Le régime préconisé est économique. Il joint à cet avantage, une grande souplesse : enseignement mixte dans les très petites villes, où il serait trop onéreux de créer même une section d'athénée; section filles et section garçons réunies dans les agglomérations plus importantes; section d'athénée annexée à une école moyenne pour filles; enfin, dans les grosses agglomérations, création d'athénées pour filles ou transformation d'école moyenne en athénée.

Il semble que ce régime permettrait aux jeunes filles d'acquérir, quasi sur place, une instruction solide et développée leur permettant de poursuivre toutes les études universitaires, tout en les préparant à la conduite du

nea voor jongens te volgen en aldus werd er een echt gemengd onderwijs ingevoerd. Desaangaande dient er gezegd dat het Internationaal Congres van het middelbaar onderwijs, in 1922 vergaderd, den wensch uitdrukte dat « het onderwijs der meisjes zooveel mogelijk zou worden toevertrouwd aan vrouwelijk personeel, maar dat niettemin in elke stad die een middelbaar onderwijs voor jongens doch geen middelbaar onderwijs voor meisjes mocht bezitten, het gemengd onderwijs zou worden toegelaten ».

In andere gevallen werden er atheneum-afdeelingen tot stand gebracht, maar hunne inrichting is niet officieel. Trouwens, hun aantal is klaarblijkend ontoereikend (zes afdeelingen, opgericht te Charleroi, Elsene, La Louvière, Molenbeek, Bergen en Seraing).

* * *

Het voorstel dat wij de eer hebben in te dienen maakt de officieele oprichting mogelijk van atheneum-afdeelingen voor meisjes, hetzij in de middelbare scholen, hetzij in de athenea voor jongens. Het voorgestelde regime is economisch. Buiten dit voordeel biedt het bovendien een groote lenigheid : gemengd onderwijs in de zeer kleine steden waar het al te kostelijk zou zijn zelfs een atheneum-afdeeling op te richten; afdeeling voor meisjes en afdeeling voor jongens vereenigd in de meer belangrijke agglomeraties; atheneum-afdeeling gehecht aan een middelbare school voor meisjes; ten slotte, in de groote agglomeraties, oprichting van athenea voor meisjes of omvorming van middelbare school in atheneum.

Naar het schijnt zou dit regime aan de meisjes toelaten om zoo te zeggen ter plaatse een stevig en uitgebreid onderwijs op te doen dat hun zou toelaten al de universitaire studiën voort te zetten, terwijl zij tevens zouden

foyer familial, véritable objectif de la vie de la femme.

* * *

Qu'il me soit permis, pour terminer, de rappeler les termes employés par M. Devèze, député, dans ses développements au projet de loi déposé, à la Chambre des Représentants, le 11 février 1926, et qui traitait du même objet :

« Il y a lieu dès lors d'établir l'identité entre les athénées de garçons et de filles, tant au point de vue du programme que du recrutement du corps professoral. S'il est nécessaire, pour les raisons ci-dessus, que le personnel des athénées de jeunes filles soit féminin, et que des cours tels que travaux manuels, puériculture, croix rouge y soient organisés — il importe néanmoins que, pour toutes les branches essentielles, le programme soit identique à celui des athénées de garçons.....

» Sans doute, il semble difficile, étant donné l'état des finances publiques, de créer immédiatement plusieurs athénées de jeunes filles. Mais il est possible, par contre, moyennant de très minimes dépenses, de commencer la transformation progressive d'un certain nombre d'écoles moyennes de filles en athénées....

» Enfin, le droit que nous conférons aux communes et aux provinces est déjà reconnu en fait.

» Mais l'autorisation législative apparaît indispensable afin de placer les athénées ou lycées de filles, sous le rapport des subsides, sur le même pied que les écoles pour garçons; cette disposition est d'ailleurs la conséquence logique de l'organisation légale d'un enseignement moyen supérieur pour filles. »

* * *

worden voorbereid voor de leiding van het gezin dat het echte doel is van het leven der vrouw.

* * *

Ten slotte weze het mij toegelaten de woorden te herhalen van den heer Volksvertegenwoordiger Devèze, in zijn toelichting van het voorstel ingediend in de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 11 Februari 1926, betreffende hetzelfde voorwerp :

« Maar dan is het ook noodig dat er gelijkheid kome tusschen de jongensen meisjesatheneums, zoowel wat betreft het programma als wat aangaat de aanwerving van het onderwijspersoneel. Zoo het noodig is, om de hooger genoemde redenen, dat het personeel van de meisjesatheneums een vrouwelijk personeel weze, en dat er lessen gegeven worden als handwerk, kinderopvoeding, rood-kruis, is het anderzijds toch noodzakelijk dat voor al de andere hoofdvakken het programma hetzelfde weze als dit van de jongensatheneums....

» Met het oog op den toestand van onze financiën, schijnt het moeilijk binnen korten tijd vele meisjesatheneums op te richten. Maar het is daarentegen wel mogelijk, mits zeer geringe uitgaven, de trapsgewijze hervorming aan te vatten van een zeker getal middelbare meisjesscholen tot atheneums...

» Eindelijk, het recht dat wij aan de gemeenten en aan de provinciën verleen, is in feite reeds erkend.

» Maar de machtiging door de wet blijkt ons onmisbaar om de atheneums en de lyceums voor meisjes onder opzicht van toelagen op dezelfde voet te kunnen plaatsen als de scholen voor jongens. Dit is overigens het logisch gevolg van de wettelijke organisatie van een hooger middelbaar onderwijs voor meisjes. »

* * *

Il y a lieu d'ajouter à ce qui précède que les modifications apportées au régime de la fiscalité provinciale et communale ne permettent plus toujours à ces pouvoirs de subvenir aux dépenses des établissements qu'ils ont créés sous un régime plus favorable à leurs finances, et que, dès lors, il apparaît comme un devoir inéluctable pour l'État, d'aider financièrement les provinces et les quelques communes qui ont pris l'initiative de créer l'Enseignement moyen du degré supérieur pour jeunes filles.

MARIE SPAAK.

Bij wat voorafgaat, dient nog gevoegd dat de wijzigingen toegebracht aan het stelsel van het provinciaal- en gemeentelijk belastingwezen niet altijd aan deze besturen toelaten de uitgaven te dekken van de instellingen die zij hebben opgericht onder een regime dat gunstiger was voor hun financiën, en dat het derhalve voor den Staat een onafwendbare plicht schijnt te zijn financieelen steun te verleen en aan de provinciën en aan de enkele gemeenten die het initiatief hebben genomen het middelbaar onderwijs van den hooger en graad voor meisjes in te richten.

**Proposition de loi organisant en Belgique,
un enseignement moyen du degré supé-
rieur, pour jeunes filles.**

**Wetsvoorstel tot inrichting in België, van
een middelbaar onderwijs van den
hoogeren graad voor meisjes.**

ARTICLE PREMIER.

L'enseignement moyen du degré supérieur pour jeunes filles est organisé par l'État.

ART. 2.

A cet effet, le Ministre de l'Instruction publique pourra, soit créer des établissements nouveaux, soit transformer les écoles moyennes pour filles, en athénées, soit encore, créer des sections d'athénées dans les écoles moyennes, existant actuellement.

ART. 3.

Les établissements ainsi créés, partout où il est jugé nécessaire, prendront le nom d'athénées pour jeunes filles.

ART. 4.

Les provinces et les communes sont autorisées à créer des athénées ou des sections d'athénées pour jeunes filles.

ART. 5.

Ces établissements peuvent être subsidiés par l'État.

ART. 6.

Le Ministre de l'Instruction publique procédera, à partir du 1^{er} octobre 1933, à la transformation progressive d'au moins douze écoles moyennes pour jeunes filles, en athénées.

EERSTE ARTIKEL.

Het middelbaar onderwijs van den hoogeren graad voor meisjes wordt ingericht door den Staat.

ART. 2.

Te dien einde kan de Minister van Openbaar Onderwijs ofwel nieuwe instellingen oprichten, ofwel de middelbare scholen voor meisjes omvormen in athenea, ofwel nog atheneumafdeelingen oprichten in de thans bestaande middelbare scholen.

ART. 3.

De instellingen, aldus opgericht, overal waar het noodig wordt geacht, dragen den naam van athenea voor meisjes.

ART. 4.

De provinciën en de gemeenten zijn gemachtigd athenea of atheneumafdeelingen voor meisjes in te richten.

ART. 5.

Deze instellingen kunnen toelagen ontvangen van den Staat.

ART. 6.

Vanaf 1 October 1933, zal de Minister van Openbaar Onderwijs overgaan tot de gelcidelijke omvorming van ten minste twaalf middelbare scholen voor meisjes in athenea.

ART. 7.

Les athénées pour jeunes filles sont soumis aux lois organiques du 1^{er} juin 1850, du 15 juin 1881, du 15 juin 1883, du 6 février 1887, du 10 août 1890 et du 3 juillet 1891.

MARIE SPAAK.
G. BARNICH.
M. RENARD.

ART. 7.

De athenea voor meisjes zijn onderworpen aan de organieke wetten van 1 Juni 1850, 15 Juni 1881, 15 Juni 1883, 6 Februari 1887, 10 Augustus 1890 en 3 Juli 1891.